

Самолет, направлявшийся из Америки в международный аэропорт Дунлин, плавно летел над Тихим океаном.

Тан Цу во второй раз отказался от предложения стюардессы поесть. Вместо этого он попросил у нее ручку, включил верхний свет и начал записывать в блокнот этапы разговора.

Шаг первый: поздоровайся и подожди, когда другой человек ответит на приветствие.

Шаг второй: представься, я - Чжу Цуншэн, приятно познакомиться.

Тан Цу задумался и стер фразу «приятно познакомиться». Это звучало слишком натянуто. В конце концов, они знали друг друга семь лет.

Но если этого говорить не стоит, то что еще он может сказать? В самолете не работал интернет, и поискать там ответы было нельзя.

С тревогой Тан Цу на минуту задумался - прошло слишком много времени с тех пор, как он в последний раз с кем-то встречался. В Америке, чтобы избежать разговора, он всегда пользовался отговоркой: «Извините, я не говорю по-английски». И теперь Тан Цу действительно не мог придумать, что сказать после того, как он представится.

Забудь об этом, в конце концов Пянь Юй, вероятно, не позволила бы ему все время говорить одному. Тан Цу утешил себя этой мыслью и добавил кое-что в «шаг второй» - «Подожди, когда другой человек ответит».

Шаг третий: действуй в соответствии с обстоятельствами. Есть три возможных ситуации: во-первых, Пянь Юй может спросить, почему ты вернулся в Китай. Во-вторых, Пянь Юй может спросить о романе. В-третьих...

На высоте в три тысячи миль Тан Цу погрузился в запись этапов разговора, а тем временем в торговом центре города Дунлин, где были собраны все люксовые бренды, Лу Ляньгуан зашел в магазин, в котором продавали браслеты.

Хо Мяо сдержал слово и остался в общежитии, чтобы играть в игры, а Лу Ляньгуан поехал в центр города, чтобы купить подарок в честь знакомства для Чжу Цуншэна.

Лу Ляньгуан и так был высоким, лицо у него было чистым и симпатичным, но сегодня он специально принарядился перед выходом, отчего стал выглядеть еще более красиво и даже ослепительно. Продавцы в магазинах, торговавших предметами роскоши, всегда обладали здравым смыслом и острым взглядом - хотя на вид Лу Ляньгуану только-только исполнилось двадцать, они знали, что, судя по его одежде и поведению, тот точно может позволить себе роскошные браслеты.

- Что бы вы хотели посмотреть? Вы ищете что-нибудь для себя или для другого человека? - тепло спросила подошедшая к нему продавщица.

- Для друга, - ответил Лу Ляньгуан.

- Для вашей девушки?

- Нет, это для моего парня, - не подумав, сказал Лу Ляньгуан, а потом мягко рассмеялся. - Я хотел сказать - для моего друга-парня. Я поторопился. [Прим. англ. пер. 朋友 - друг мужского пола. 男朋友 - парень\возлюбленный. Лу Ляньгуан имеет в виду то, что говорил слишком быстро и пропустил 子.]

В мире существует множество видов мужской красоты. Лу Ляньгуан обладал агрессивным ее типом. Хотите ли вы смотреть на него или нет - в момент, когда он появляется и начинает сиять, вы не можете не обратить на него внимания. Он просто одновременно затмевает всех окружающих.

Его сосед по комнате, Хо Мяо, родился с детским лицом. Хотя они уже скоро должны были окончить университет, он все еще выглядел как ученик старших классов. У Хо Мяо были большие глаза, светлая кожа, да и в целом его внешность была выше среднего. Однако он все время шутил, что не хочет гулять с Лу Ляньгуаном. По его словам, всякий раз, когда они появлялись вместе, младшекурсницы смотрели только на его соседа по комнате.

От одной-единственной улыбки Лу Ляньгуана продавщица испытала внезапное потрясение и мысленно поблагодарила тот факт, что наложила на лицо довольно толстый слой макияжа, и ее румянец не будет виден. Она достала из витрины несколько браслетов и показала их.

- У наших мужских браслетов всегда была хорошая репутация. Пожалуйста, взгляните на этот. Он выполнен в одном из последних стилей для мужских моделей. Вы собираетесь подарить браслет кому-то своего возраста?

- Нет, он старше, - уверенно ответил Лу Ляньгуан и вызвал в памяти фотографию. - У него очень тонкое запястье, а кожа довольно светлая. Нет, этот стиль не подойдет, у него спокойный характер.

- А как вам эти? Они популярны и отражают спокойную натуру. Многие мужчины среднего возраста выбирают...

В кармане у Лу Ляньгуана завибрировал телефон, он достал его и посмотрел. Это оказалось уведомление о трендовых новостях.

[Тренды. Актер второго плана из сериала «Книга Ласточек» ударил медсестру. Его остановили несколько равнодушных прохожих. Пока его уводили, он кричал: «Я знаменитость!»]

- Извините, - сказал продавщице Лу Ляньгуан. - Дайте мне минутку, я на это посмотрю.

В прошлом году «Книга Ласточек» заняла самое высокое место в ежегодном рейтинге на женском канале Pen Nib. Не прошло и года после завершения романа, как начались съемки одноименного сериала. Однако, несмотря на всю исключительную и чрезвычайную популярность романа, уровень продуктивности съемок оказался ужасающим.

Высказывалось множество предположений. Некоторые говорили, что у автора романа - Хэ Гуан Тун Чэн - была влиятельная поддержка. Другие - что с наступлением эпохи авторских прав появилось множество литературных веб-сайтов. Крупнейшая игровая компания «Long Yuan» и бывшая финансовая группа «Hong Ye», которая недавно превратилась в развлекательную компанию, тоже, по-видимому, хотели получить свой кусок пирога и приобретали права на романы. Хотя большинство книг на портале Pen Nib было рассчитано на мужскую аудиторию, адаптировать романы с мужского канала было сложно. Поэтому, чтобы закрепить свои позиции в индустрии, Pen Nib решила отдать на адаптацию самый популярный роман с женского канала.

Были еще и те, кто говорил, что Линь Лун очень понравился оригинальный роман, и, поскольку ее семья была богата, они просто купили авторские права на книгу, чтобы эта девица могла делать все, что захочет.

Знаменитость по имени Линь Лун была самой противоречивой фигурой среди набравших популярность молодых звезд. В этом году ей исполнилось всего лишь восемнадцать лет. В шестнадцать она дебютировала с ролью милой героини в фильме известного режиссера, тут же стала хитом и получила множество предложений о работе. Линь Лун хорошо играла, и за два года у нее появилось немало поклонников. В настоящее время она была одно из самых популярных актрис нового поколения в стране.

Но по мере того, как росло число ее поклонников, людей, которым она не нравилась, тоже становилось все больше. Препятствием, с которым она столкнулась, стало ее происхождение: Линь Лун была дочерью Линь Каншэна, главы семейства Линь.

Уже давно Дунлин превратился из большого древнего города в процветающий космополитичный мегаполис, однако в нем продолжала существовать незыблемая феодальная иерархическая система. На ее вершине находились старые кланы, возглавляемые семейством Линь.

Линь Каншэн, нынешний глава клана Линь, был одним из самых богатых людей в Дунлине. У этого старейшины было трое детей. А Линь Лун, его единственную дочь, скорей всего, избаловала вся семья. Так что было неудивительно, что актриса-подросток получила так много возможностей для работы.

В то время, как индустрия развлечений не осмеливалась оскорблять Линь Лун, пользователям сети бояться было нечего, и они частенько критиковали ее в интернете. Как только прошло объявление о том, что она выбрана на главную роль в экранизации популярного романа «Книга

ласточек», в интернете ее ругали без конца. Даже автор оригинального романа Хэ Гуан Тун Чэн, которая набрала за последний год популярность, выразив свое восхищение по поводу актерского состава на Weibo, не смогла развеять опасения своих поклонников.

Проблемы возникали одна за другой. Вопрос о кастинге на главную женскую роль так и не был решен, а теперь разразился новый скандал с актером второго плана...

Лу Ляньгуан быстренько пролистал статью и увидел, что автор даже не указал, какую именно роль играл актер в «Книге ласточек».

Что за бред. Лу Ляньгуан с презрением закрыл страничку и отбросил этот вопрос на задворки сознания. Он попросил продавщицу упаковать посеребренный браслет, который она ему показывала. Расплачиваясь, он внезапно спросил:

- Эта девушка на плакате - Линь Лун?

- Да. Браслет, который она носит на плакате, - флагманский женский дизайн этого сезона. Много мужчин купили его для своих девушек, не хотите приобрести?

- Я бы хотел помочь вам с бизнесом, - улыбнулся Лу Ляньгуан, - но, к сожалению, у меня нет девушки, чтобы сделать ей подарок.

Продавщица, только что уговорившая покупателя приобрести дорогой браслет, пребывала в хорошем настроении и пошутила с улыбкой:

- Да вы, должно быть, неправду говорите! Вы такой красавец, неужели за вами не гоняется ни одна девушка? Тогда купите его для себя! У вас такая бледная кожа, браслет вам очень пойдет. Может быть, с ним и подружку себе побыстрее найдете.

- Ха-ха, спасибо за добрые слова. Когда у меня появится возможность, я вернусь и куплю его. Не могли бы вы помочь мне упаковать его в подарочную коробку? Это подарок.

- Конечно, господин, пройдите, пожалуйста, в упаковочную зону...

Самолет Тан Цу приземлился с задержкой. Тан Цу беспокоился о том, что Пянь Юй пришлось долго его ждать, и торопливо спустился по трапу. Неудивительно, что, когда он включил свой телефон, тот оказался завален сообщениями от одного-единственного человека.

Тан Цу тут же ответил Пянь Юй: «Я прибыл».

Пянь Юй тоже ответила сразу.

Пянь Юй: Чжу Шень, наконец-то ты включил свой телефон!

Чжу Цуншэн: Я выхожу. Извини, что заставил тебя ждать.

Пянь Юй: Не переживай! Не переживай! Опоздание самолета - не твоя вина.

Пянь Юй: На мне белая рубашка, красная куртка, бежевые брюки и белые кроссовки. Особенно яркие цвета, чтобы тебе было легче меня заметить, ха-ха.

Даже то, как она одевается, звучит очень живо, подумал Тан Цу.

Он ответил «Окей», но Пянь Юй еще не закончила печатать.

Пянь Юй: У меня в руках голубой подарочный пакет, ты заметишь меня, как только выйдешь!

Торопливые шаги Тан Цу замерли. Он застыл на словах «подарочный пакет».

Пянь Юй... приготовила для него подарок? О нет, он-то о подарке не подумал. Что же делать, это было слишком невежливо с его стороны...

К счастью, он все еще находился в аэропорту. Единственное, чего в аэропорту всегда будет полно, - это магазинов дьюти-фри.

Пройдя таможеню, Тан Цу неловко стоял в большом и просторном торговом центре дьюти-фри, окруженный сверкающими прилавками и огромной толпой людей. В такую обстановку он не попадал уже давно, и инстинктивно хотел оттуда сбежать.

Но сбежать он не мог. Он заставил себя остаться там.

Он проявил беспечность и забыл купить подарок. Единственный шанс быстро его купить – только до того момента, как он войдет в зал прибытия. Однако Тан Цу не имел ни малейшего понятия о том, что принято дарить в таких случаях. К счастью, интернет в аэропорту работал, и ему удалось определиться с подарком, немного поискав информацию онлайн.

Продавщица с подозрением посмотрела на высокого худого и бледного мужчину, стоявшего у прилавка с косметикой. У него был тонкий нос, тонкие губы, мужчина казался мягким и элегантным. Но несмотря на то, что он обладал потрясающей внешностью, выражение лица у него было весьма холодным, да и в целом он не выглядел особо дружелюбным человеком.

- Господин... – в тот момент, когда продавщица заговорила, мужчина, словно испугавшись, сделал большой шаг назад.

- ...Вам помочь? – хотя тот казался немного странным, продавщица, сохранив профессиональное отношение к покупателю, закончила фразу.

- Угу, – Тан Цу неловко поправил воротник своего плаща; поскольку он нервничал, его голос звучал весьма напряженно. – Я хочу купить помаду в подарок.

- Вы ищете какой-то конкретный бренд? – продавщица бросила на него странный взгляд.

Он показал ей фото, которое нашел в интернете.

- Пройдите сюда, пожалуйста, прилавок с этой маркой здесь. Это для вашей девушки? Какой цвет вы бы хотели? ...Эм, господин? – продавщица растерялась. Кажется, покупатель расстроился от ее слов и слегка нахмурился. Но она же ничего такого не сказала?

- Если не возражаете, – осторожно продолжила она, – этот цвет довольно популярен, и его легко подобрать...

- Тогда я возьму, – торопливо сказал мужчина, как будто хотел уйти побыстрее.

Такой нетерпеливый, покупает помаду, да еще, похоже, неохотно – его девушке так не повезло... В глубине души продавщица его раскритиковала, но на лице у ней по-прежнему держалась профессиональная улыбка.

- Пожалуйста, оплата тут, – она подвела его к стойке оплаты и, как положено, предложила. – К этой серии мы предлагаем услуги гравировки. Хотите что-нибудь выгравировать?

Этот тип все равно не будет проявлять чувств, подумала она.

К ее удивлению, он немного подумал, а затем кивнул.

- Я хотел бы выгравировать три слова: «Для Пянь Юй», - сказал он.

- Хорошо, могу ли я задать вопрос: какие именно иероглифы в имени вашей подруги?

- Пянь Юй из Цзи Гуан Пянь Юй. [Прим. пер. Объяснение было в 3 главе. 吉光片羽 (jí guāng piàn yǔ) - идиома «Маленький кусочек меха Цзи Гуана». Ник Пянь Юй - ее часть, «маленький кусочек».]

Наконец-то Тан Цу купил подарок. Он тайно вздохнул с облегчением, ускорил шаг и сбежал от сверкающего прилавка.

Сейчас у него не было времени размышлять о том, как плохо он проявил себя. Гравировка его подзадержала, а Пянь Юй ждала уже долго. Ему нужно было торопиться в зал для прибывающих.

Про себя Тан Цу репетировал разговор, план которого он записывал в самолете, и думал о вопросах, которые могла бы ему задать Пянь Юй. Он заранее продумывал ответы, чтобы не вызвать недоразумений, - на тот случай, если не сможет на ее вопросы ответить. Его не волновало, что подумала о нем продавщица в магазине, но очень заботило, что подумает о нем Пянь Юй.

Шаг первый: поздоровайся и подожди, когда другой человек ответит на приветствие. Шаг второй: представьтесь по очереди. Тан Цу тащил свой багаж одной рукой, и напряженно шагал по коридору, который вел в зал для прибывающих, постоянно повторяя записанные им в блокноте этапы разговора. Ему нужно было добавить в него всего лишь одну сцену: дожидаться, когда Пянь Юй отдаст ему свой подарок, а затем он сможет сказать: «Я тоже купил тебе подарок», и отдать помаду.

Да, так оно и будет. Волноваться не о чем. Тан Цу стоял перед последними дверями, которые вели в зал прилета и подбадривал сам себя. Ты уже заранее продумал все возможные варианты развития событий, тебе нужно просто хорошо показать себя. Ты сможешь это сделать.

Он глубоко вздохнул и шагнул вперед.

<http://bllate.org/book/13908/1225760>